

# GRUNDIG

## Micro HiFi-System

User Manual



CMS 4000

EN - RU

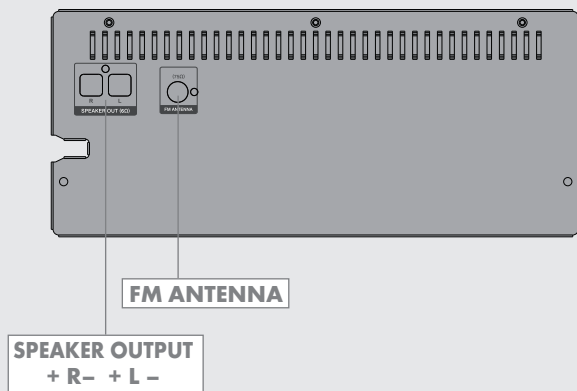
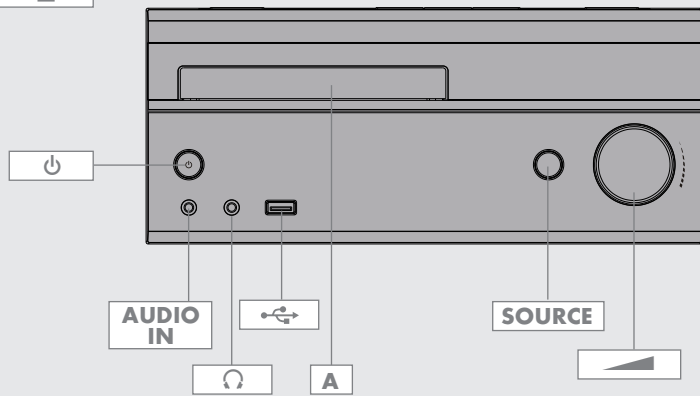
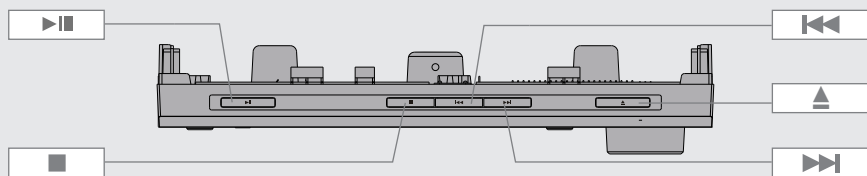
CEEC

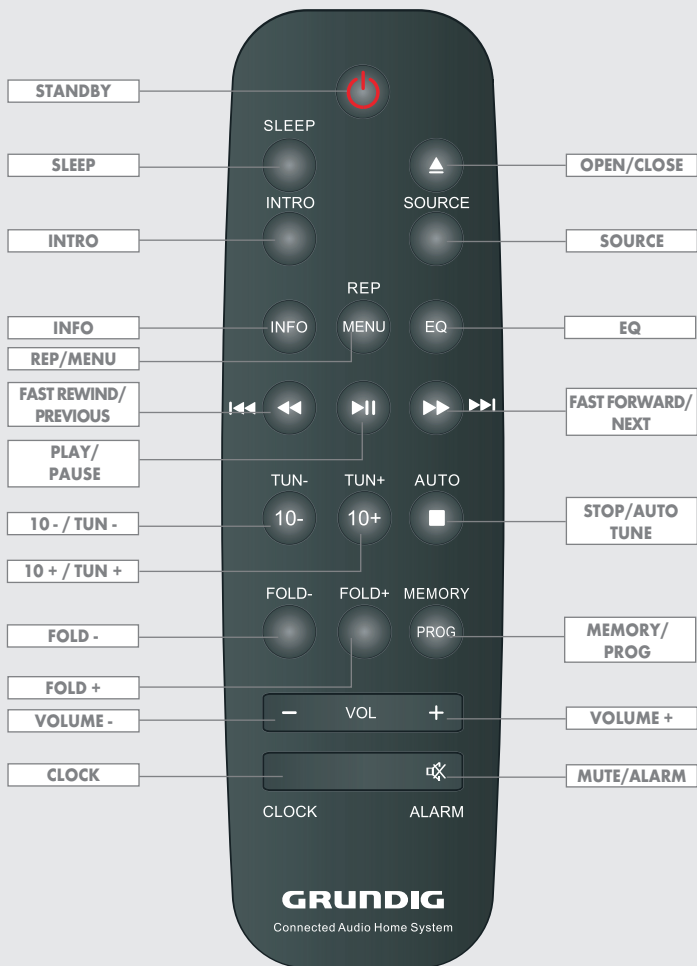
01M-8871043600-3723-01

# CONTENTS

---

ENGLISH	03-18
РУССКИЙ	19-35





## Please read this user manual first!

Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Grundig appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

## Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this user manual:



Important information and useful hints about usage.



WARNING: Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



WARNING: Warning for electric shock.



Protection class for electric shock.



RECYCLED &  
RECYCLABLE  
PAPER

# SETUP AND SAFETY


Please note the following instructions:

- The hi-fi system is designed for the playback of audio signals. All other uses are expressly prohibited.
- If you want to set up the hi-fi system on wall shelves or in cupboards, please ensure that it is adequately ventilated. There must be at least 10 cm of space at the side, above and behind the hi-fi system.
- Do not cover the hi-fi system with newspapers, table cloths, curtains, etc.
- When setting up the hi-fi system, remember that furniture is often coated with various types of varnish and plastic, which often contain chemical additives. These additives may cause corrosion to the feet of the unit. This may leave stains on the surface of the furniture which can be difficult or impossible to remove.
- If the hi-fi system is exposed to sudden changes in temperature, for example when taken from the cold into a warm room, wait at least two hours before using it.
- The hi-fi system is designed for use in dry rooms. If you do use it outdoors, make sure it is protected from moisture such as dripping or splashing water.
- Only use the hi-fi system in a moderate climate.
- Do not place the hi-fi system close to heating units or in direct sunlight, as this will impair cooling.
- Do not place any vessels containing liquids, such as vases, on the hi-fi system.
- Do not insert any foreign objects in the CD compartment.
- Do not place any objects such as burning candles on the hi-fi system.
- If malfunctions occur due to brief mains overloads or static electricity charges, reset the device. To do this, pull out the power plug and connect it again after a few seconds.
- Do not open the hi-fi system casing under any circumstances. Warranty claims are excluded for damage resulting from improper handling.

- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.



**DO NOT INGEST THE BATTERY, CHEMICAL BURN HAZARD.**

- Thunderstorms are a danger to all electrical devices. Even if the hi-fi system is switched off, it can be damaged by a lightning strike to the mains. Always remove the power plug during a thunder storm.
- Do not expose the battery to extreme heat, such as for example sunlight, radiators, fire, etc.
- The remote control contains a battery (AAA,1.5V). Please always keep the remote control and the battery (AAA,1.5V) out of reach of children.
- If the battery (AAA,1.5V) is accidentally swallowed, it can lead to burns and even death within two hours. You should therefore see a doctor immediately.
- Keep new and used batteries out of reach of children. If the battery compartment cannot be closed safely, do not continue to use the device and keep out of reach of children..
- **CAUTION:** Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
-  Prolonged listening with the headphones at loud volumes can damage your hearing.
- The MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.



**CAUTION**  
**RISK OF ELECTRIC SHOCK**  
**DO NOT OPEN**



This lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of non-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.

# SETUP AND SAFETY

---

**WARNING:** To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back) as there are no user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the literature accompanying the appliance.

**WARNING:** Please refer the information on exterior bottom enclosure for electrical and safety information before installing or operating the apparatus.

## **Note:**

- Do not connect any other equipment while the device is switched on. Also switch off the other equipment before connecting it.
- Only plug the device into the mains socket after you have connected the external devices. Make sure the mains plug is freely accessible.

## **Caution: high-frequency radiation**











- The device must be registered and operated in accordance with this operating manual.  
The device has an integrated antenna; it must be operated with other antennas or transmitters.

# OVERVIEW

## The hi-fi system controls

See the figure on page 3.




### The front of the device

	CD compartment.
	Opens and closes the CD compartment.
	Press briefly to switch the device in and out of standby mode.
	Adjusts the audio volume.
	Headphone jack for connecting a stereo headphone set with a jack plug (3.5 mm).
	In tuner mode: select preset channels. In external data media mode: forward or reverse track selection. In standby and timer mode: to set hours/minutes.
	In external data media mode: starts and pauses playback.
	In external data media mode: ends playback.
<b>SOURCE</b>	Press repeatedly to switch among in BT, CD, FM, DAB, USB and AUDIO IN mode.
<b>AUDIO IN</b>	Audio signal input for connecting an external device.
	Infrared sensor for remote control signals.
	USB port type A for connecting a USB memory stick or an MP3 player.

## The back of the device

<b>SPEAKER OUTPUT (6 Ω)</b> <b>+ R- + L -</b>	Terminals for connecting the loudspeaker cables. R = right channel, L = left channel.
<b>FM ANTENNA</b>	Antenna socket for the the auxiliary antenna or the roof antenna supplied.

## The remote control

	Switches the hi-fi system to standby mode and from standby mode to the last input source selected.
	Opens and closes the CD compartment.
<b>SOURCE</b>	Switches between CD, AUDIO IN, BLUETOOTH, USB, DAB and FM mode.
<b>TUNE + / -</b>	Increases / decreases the frequency
<b>STOP/AUTO</b>	
	In tuner mode: press to do auto scanning for the broadcasting radio channels, press it again to stop auto scanning. In external media mode: stop a playback
<b>MEMORY/PROG</b>	In tuner mode: activates the memory function; saves radio stations to presets. In external data media mode: activates the Create playlist function; stores the track when creating a playlist.
<b>SLEEP</b>	Activates sleep timer mode, sets the time for the sleep timer.
<b>INTRO</b>	In external data media mode: for playing brief introductions to tracks.



# OVERVIEW

<b>ALARM</b>	Press and hold down: to set the alarm time.
<b>REP/MENU</b>	In external data media mode: to repeat a track, the CD, the album or the playlist; plays back tracks in random order.
<b>CLOCK</b>	Setting the time.
<b>⏮ ⏭</b>	In external data media mode: select tracks forwards or backwards. In standby and timer mode: for setting the hours/minutes.
<b>⏪ ⏩</b>	In tuner mode: press and hold down to start the reverse or forwards frequency search; press briefly to change the frequency backwards or forwards in steps. In external data media mode: search for a certain passage forwards or backwards.
<b>▶⏸</b>	In external data media mode and in Bluetooth mode: starts playback; pauses playback. In Bluetooth mode: Press and hold down to disconnect the connection to the Bluetooth auxiliary device.
<b>🔊</b>	Switches the hi-fi system speakers to and from mute mode.
<b>- 🔊 +</b>	Adjust the volume.
<b>10 + / -</b>	Increases / decreases by each press ten tracks.
<b>FOLD+ / -</b>	Skips to next or returns to previous folder.
<b>EQ</b>	Switches to equalizer mode.

# CONNECTION AND PREPARATION

## Connecting the loudspeakers

1 Insert the wires of the loudspeaker cable into the »**SPEAKER OUTPUT (6 Ω) R L**« fasteners on the hi-fi system.

### Notes:

- Observe the left and right channels (L = left channel, R = right channel).
- Connect each of the red sockets (+) on the hi-fi to the red sockets (+) on the loudspeakers.

## Connecting the antenna

1 Plug the roof antenna cable into the antenna socket »**FM ANTENNA**« on the hi-fi system.


### Note:

- If no roof antenna is available, use the auxiliary antenna supplied. When suitably positioned and with adequate signal, this antenna provides adequate reception of FM channels. Do not shorten the auxiliary antenna.


## Connecting an MP3 player or a USB memory stick

### Caution:

- The hi-fi system must be switched off while the USB connection is being made. If it is not switched off, data can be lost.

1 Connect the USB interface of the MP3 player to the »« socket of the hi-fi system with a standard USB cable;

or


insert the USB plug of the USB memory stick into the USB interface »« of the hi-fi system.

## Connecting external devices

### Note:

- Switch the hi-fi system off before you connect external devices.
- 1 Use standard audio cables to connect the audio outputs of the external device to the »**AUDIO IN**« sockets on the hi-fi system.

## Connecting the headphones

1 Insert the headphone plug (3.5 mm) into the »« socket on the hi-fi system.

### Note:

- The loudspeakers of the hi-fi system are switched off.

### Caution:

- Excessive volume levels when using headphones or earphones can damage your hearing.

## Connecting the power cord

### Notes:

- Check that the mains voltage on the type plate (on the rear of the hi-fi system) corresponds to your local mains supply. If this is not the case, contact your specialist dealer.

- All the other devices/loudspeakers must be connected before you connect the power cord.

1 Plug the power cord into the wall socket.

### Caution:

- The hi-fi system is connected to the mains with the power cord. Pull out the power plug if you want to completely disconnect the hi-fi system from the mains.
- Make sure the power plug is easily accessible during operation and not hindered by other objects.

## Activating the battery in the remote control

1 Pull off the film from the battery.

## Changing the remote control battery

- 1 Undo the battery compartment screws
- 2 Pull out the battery compartment
- 3 Insert the battery (AAA 1.5V) making sure that the positive terminal (+) is facing upwards.
- 4 Push in the battery compartment.
- 5 Tighten the battery compartment screws.

# CONNECTION AND PREPARATION

---

## Notes:

- Do not expose the batteries to extreme heat, caused for example by direct sunlight, heaters or fire.
- Remove the batteries when they are flat or when you know that the hi-fi system will not be used for a long period of time. The manufacturer accepts no liability for damage caused by leaking batteries.

## Environmental note:




- Batteries, including those which do not contain heavy metal, should not be disposed of with household waste. Always dispose of used batteries in accordance with local environmental regulations.

# TUNER MODE


---

## Automatic station search for FM radio stations

After connecting the hi-fi system to the mains power for the first time, you can start the automatic station search.

- 1 Switch on the hi-fi system by pressing »« on the device or »« or »**SOURCE**« on the remote control to switch to the FM mode.
- 2 Activate the automatic station search by pressing »«.
  - The device searches for up to 40 stations with strong reception and stores them automatically. After the search has finished, you will hear the station stored at preset 01.

## Notes:

- You can cancel the automatic station search by pressing »«.

## Setting and storing radio stations manually

- 1 Set the radio station by briefly pressing »**TUNE+**« or »**TUNE-**« repeatedly.
  - Display: the frequency changes in steps of 50 kHz;
  - or
  - press and hold down »**TUNE+**« or »**TUNE-**« until the frequency changes to rapid run-through.
- 2 Once find a favorite radio station, long press »**MEMORY/PROG**« button 3 seconds. Radio preset is starting from 01

- 3 Select preset station number from 01 to 40 by press »**TUNE + / TUN -**« and then press »**PLAY/PAUSE**« to confirm. »**STORED**« word is displayed on the screen.



- 4 Repeat step 1,2 to complete more radio storage.

- 5 Short press »**MEMORY/PROG**« button and press »**TUNE + / TUN -**« to review stored radio list.

## Selecting the tuner input source

- 1 Select the TUNER input source by pressing »**SOURCE**« on the remote control.
  - The most recently selected station is played (Last Station Memory).

## Selecting presets

- 1 Select a preset by pressing »« or »« on the remote control to switch to the FM mode.

## Displaying RDS station information

If the device receives an RDS station, the station name appears in the display together with »**RDS**«. If no information is available, the reception frequency appears in the display.

Additional information can be displayed.

# TUNER MODE


---

1 To display information on the current RDS station, press »**INFO**« repeatedly.

- The following displays appear in sequence:
  - The name of the radio station.
  - The current programme type (PTY), e.g. »Pop music«. »[No PTY]« appears if information is not available.
  - The time.
  - The radio text.
  - The frequency.

## DAB Operation

Digital Audio Broadcasting (DAB) is a way of broadcasting radio digitally through a network of transmitter. It provides you with more choice, better sound quality and more information.

1 Press »« repeatedly to select the DAB source.

2 In DAB mode, press »**REPEAT/MENU**« button to access DAB menu, press »**▶II**« to confirm menu operation.

3 Then press »**TUN - 10-**« or »**TUN+ 10+**« to scroll the menu options.

- Full scan: Scan and store all the available DAB radio stations.
- Manual: Tune to a DAB station manually.
- Prune: Remove all the invalid stations from the station list.
- System: Adjust system settings.

4 To select an option, press »**▶II**« to confirm.

5 To tune to a station from the available station list, press »**TUN - 10-**« or »**TUN+ 10+**« repeatedly to navigate through the available stations in DAB mode.

6 Press repeatedly »**INFO**« to show different DAB information in DAB mode.

7 Save a station as a preset by long pressing »**MEMORY/PROG**«, selecting the preset with »**TUN+/TUN-**« and the press »**PLAY/PAUSE**« to save.

1 In ECO mode, press »**CLOCK**« once.

- The clock is displayed.

- The device switches back to ECO mode after 15 minutes

2 In ECO mode, press and hold down »**⏻**« for two seconds.

- The device switches to standby, the clock is displayed.
- The device switches back to ECO mode after 15 minutes.

## ECO Mode


The hi-fi system switches to standby in the ECO mode after 15 minutes. This lowers the power consumption to below 0.5 W.

# GENERAL FUNCTIONS


---


## Switching on and off

The only way to disconnect the hi-fi system from the mains supply is to pull out the plug.

- 1 Switch on the hi-fi by pressing »« on the device.
  - The last input source used is automatically selected.

### Note:

- The hi-fi system can also be switched on by pressing »« on the remote control.

- 2 Switch the hi-fi system to standby mode by pressing »«.


## Automatic switch-off

The device switches off automatically after 15 minutes in standby mode if:

- the device is in the stop position;
- there is no audio signal detected at the »**AUDIO IN**« socket;
- the Bluetooth auxiliary devices is not sending an audio signal.



To use the device, switch it back on.

## Adjusting the volume

- 1 Turn the control knob on the hi-fi system or press » -  + « on the remote control to change the volume.

## Muting







You can switch the hi-fi speakers to and from mute mode with this function.

- 1 Activate mute with »« on the remote control.
- 2 Deactivate mute with »« on the remote control.

# SETTINGS

---

## Time Setting

- 1 To set the time, your micro system must be in standby mode first. Then press and hold the » **CLOCK** « button for about 2 seconds.
  - Display: » *24 HOURS* «.
- 2 Select the time format (12 or 24 hours) by pressing button »  « or »  « and confirm with the » **CLOCK** « button.
  - Hours tick.
- 3 Select the time by pressing button »  « or »  « and confirm using the » **CLOCK** « button.
  - Minutes tick.
- 4 Set the minutes by pressing button »  « or »  « and confirm using the » **CLOCK** « button.
  - Display: current time.






### Notes:

- Some RDS stations transmits an RDS time signal. If the selected RDS station transmits time information, the time can be set automatically. Press » **INFO** « repeatedly until the time is dis-

played. The » *RDS CLK* « display means that the time signal is not yet received. Wait for the time to display.

- The time must be reset after a power outage or after disconnecting the device from the main line.

## Alarm Setting

- 1 To program the alarm, your micro system must first be in standby mode. Then press the » **ALARM** « button on your remote control and hold it down for about 2 seconds.
  - Display: » *TIMER* «.
- 2 Proposal and display of the different alarm programs: » *DISC* «, » *USB* « or » *TUNER* «. Press the button »  « or »  « and confirm using the » **ALARM** « button.
  - Hours tick.
- 3 Select the time by pressing button »  « or »  « and confirm using the » **ALARM** « button.
  - Minutes tick.
- 4 Set the minutes by pressing button »  « or

# SETTINGS

» **▶▶** « and confirm using the » **ALARM** « button.

– Volume settings blink.

**5** The volume displays » **VOL 12** «. Adjust the volume by pressing button » **◀◀** « or » **▶▶** « and confirm using the » **ALARM** « button.

– You can adjust the volume between » **VOL 01** « and » **VOL 31** «.

**6** The symbol » **⌚** « will then display on the right screen of the minutes to confirm the programming of the alarm.

## Note:

■ If you want to disable the alarm, press the » **ALARM** « button on the remote control once and the alarm symbol » **⌚** « will disappear from the screen.

# EXTERNAL DATA MEDIA MODE

## Using CDs



The device is suitable for music CDs displaying the logo shown here (CD-DA) and for CD-Rs and CD-RWs with audio data.



■ The device cannot play CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD or computer CDs.

- In MP3/WMA mode, the terms "album" and "file" are very important. "Album" corresponds to a folder on a PC, "file" to a file on a PC or a CD-DA track. An MP3/WMA CD may not contain more than 999 tracks/folders in total.
- When burning CD-R and CD-RWs with audio files, various problems may arise which could lead to problems with playback. This can be caused by faulty software or hardware settings or by the CD being used. Should such problems arise, contact the customer services of your CD burner or software manufacturer or look for relevant information, for example on the Internet.
- When you are making audio CDs, observe all legal guidelines and ensure that the copyright of third parties is not infringed.
- Always keep the CD compartment closed to prevent dust from collecting on the laser optics. The CD compartment closes automatically after a short time.
- Do not attach adhesive labels to CDs. Keep the surfaces of CDs clean.

■ You can play standard 12 cm CDs as well as 8 cm CDs on your device. An adapter is not necessary.

## Operation with an MP3 player or USB memory stick

- The » **⚡** « socket is not compatible with USB hubs and cannot be connected directly to a PC.
- The USB interface of this device is a standard interface. All currently-known MP3 chip concepts were taken into account when it was developed. Due to rapid progress in MP3 technology and new manufacturers appearing every day, the compatibility of MP3 players/USB memory sticks can only be partially guaranteed.

If USB operation is impaired or is not possible, this does not indicate a malfunction of the device.

- Bi-directional data transfer as defined for ITE devices in EN 55022/EN 55024 is not possible.
- USB transfer is not in itself an operating mode. It is only an additional function.
- Never remove a MP3 player/USB memory stick during playback. This can result in damage to the data and the devices.

No warranty claims are accepted for damage incurred as a result of this.

# EXTERNAL DATA MEDIA MODE

## Inserting/connecting music data media

### Inserting the disc

- 1 Press »▲« to open the CD compartment.
  - The CD compartment opens.
- 2 Put in the disc with its label facing upwards.
- 3 Press »▲« to close the CD compartment.
  - The disc is read.
  - Display in MP3/WMA mode: the total number of albums and tracks.
  - Display in CD-DA mode: the total number of tracks and the total playing time.
- 4 Playback starts automatically.

### Connecting an MP3 player or a USB memory stick

- 1 Switch the device to standby mode by pressing »⏻«.
- 2 Connect the USB interface of the MP3 player to the »🔌« socket of the hi-fi system with a standard USB cable;  
  
or  
insert the USB plug of the USB memory stick into the USB interface »🔌« of the hi-fi system.
- 3 Switch on the device from standby by pressing »⏻«.
  - Display: the total number of albums and tracks.

### Selecting the input source

- 1 Select the input source (»CD« or »USB«) by pressing »SOURCE«.
  - Playback starts automatically.

#### Note:

- If no data medium is inserted/connected, the message »NO DISC« or »NO USB« appears.

## Playback

### Pausing and resuming playback

- 1 Press »▶II« to pause playback.
  - Display: the playing time flashes.

- 2 Resume playback with »▶II«.
  - Display: number of folders and tracks or track information and the elapsed playing time.

### Resuming playback

- 1 Pause playback by selecting another input source or press »⏻«.
  - If you select the data medium again, playback continues from the point at which it stopped.

### Stopping playback

- 1 To stop playback, press »■«.
  - When playback starts again, it begins from the first track.

### Repeating the current track

- 1 Press »REP« briefly during playback.

### Selecting another track or folder

When you play music CDs, you can select the track; when you play MP3/WMA files, you can also select folders.

- 1 Press »◀◀« or »▶▶« repeatedly during playback until the number of the track you want appears in the display;

or

select the folder by pressing »FOLD + /-«, then select the track with »◀◀« or »▶▶«.

- Playback of the selected track starts automatically.

### Searching for a passage within a track

- 1 During playback, press »◀◀« or »▶▶« and hold down until the passage has been found.
- 2 Playback begins if you release »◀◀« or »▶▶«.

### Displaying track information (for MP3/WMA)

If information about the artist, album and track are available on the data medium, this is displayed (ID3 tag).

- 1 Press »INFO« repeatedly to display information.

# BLUETOOTH MODE

---



## Compatible with the following devices

Your Micro HiFi System can be connected to any commercially available Bluetooth-compatible devices that comply with the A2DP standard. This includes smartphones, laptops and tablet PCs, for example.

## Selecting the Bluetooth input source

- 1 Select the Bluetooth input source by pressing »**SOURCE**« on the remote control.
  - Display: »**BT**«.

## Finding and connecting a Bluetooth auxiliary device

- 1 Activate the Bluetooth function on the Bluetooth auxiliary device.
- 2 Start the search function on the Bluetooth auxiliary device.
  - After a short time, your Grundig Connected HiFi System will be displayed on the Bluetooth auxiliary device.
- 3 Select the »Grundig Connected HiFi System« on the Bluetooth auxiliary device and connect to it.
- 4 When the Bluetooth auxiliary device is connected to your device, »**CONNECT**« is displayed on the Micro HiFi System

### Note:

- Your Micro HiFi System can only receive and play the audio signal from one Bluetooth device; however, up to 8 Bluetooth auxiliary devices can be logged on.

## Activating a Bluetooth auxiliary device that is logged on

### Notes:

- You only have to log Bluetooth auxiliary devices on once.
- When the Bluetooth auxiliary device leaves and then moves back into signal range of the

Micro HiFi System the auxiliary device logs on automatically.

- The Micro HiFi System automatically connects to the last Bluetooth auxiliary device that was logged on.
- If the Bluetooth auxiliary device is not recognised, it has to be activated again via its own menu.

## Playback from the Bluetooth auxiliary device

- 1 Start playback on the Bluetooth auxiliary device.
- 2 Set the preferred volume with the control knob on the hi-fi system or press »- **VOL** +« on the remote control
- 3 End playback on the Bluetooth auxiliary device.

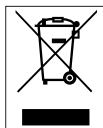
### Notes:

- Various functions can also be controlled on the Micro HiFi System
  - Press »**▶||**« to pause playback,
  - Press »**▶||**« again to resume playback;
  - Press »**◀◀**« to select the previous track and »**▶▶**« for the next track.
- Note that the data transmission range can be as much as 9 m, depending on the Bluetooth device that is used and the structure of the building.



## Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## Technical data

This device is noise-suppressed according to the applicable EU directives. This product fulfils the European directives 2014/53/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

You can find the CE declaration of conformity for the device in the form of a pdf file on the Grundig Homepage [www.grundig.com/downloads/doc](http://www.grundig.com/downloads/doc).



This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth.

The type plate is located on the rear of the hi-fi system.

## System

### Power supply

Operating voltage: 100 - 240 V~  
Mains frequency: 50/60 Hz  
Rated power consumption: 40 W  
Power consumption (ECO mode):  $\leq 0.5$  W

## Amplifier unit

### Output:

Sine wave power: 2 x 50 W  
Loudspeaker impedance: 6  $\Omega$   
Signal-to-noise ratio:  $\geq 55$  dBA

## Receiver unit

Reception range: FM: 87.5 ...108.0 MHz  
DAB/DAB+: 174.928...239.200 MHz  
BT Transmitted power: 13dBm  
BT Frequency: 2402MHz – 2480MHz  
BT Firmware version: 120201  
BT Hardware version: V01A

## CD unit

Frequency response: 50 Hz ... 20 kHz  
Noise voltage ratio:  $\geq 60$  dBA

## MP3/WMA

### Folder and track:

Max. 256 folders and 999 tracks per CD

### File system/folder management:

ISO 9660 Level 1 compatible

## USB

USB 2.0 for FAT 32/16 format

## Power consumption of standby mode:

0.43 W.

The period of time after which the power management function switches the equipment automatically into the condition providing standby mode: 15 minutes.

**The power consumption if all wireless network ports are activated:**

7.7 W.

## **Dimensions and weight**

Device dimensions:

W x H x D 260 x 120 x 233mm

Device weight: 2.09 kg

Loudspeaker dimensions:

W x H x D 172 x 260 x 240mm

Loudspeaker weight: 2.48 kg

Technical and design modifications are reserved.

## **General information on laser devices**

CLASS 1  
LASER PRODUCT

This device is a CLASS 1 LASER PRODUCT.

This means that the laser is designed in

such a way as to ensure that the maximum permissible emission value cannot be exceeded under any circumstances.

### **Caution:**

If operating devices or methods other than those specified here are employed, it may lead to dangerous exposure to emissions.

This device emits laser radiation. Because of the danger of eye injuries, the unit may only be opened or serviced by trained personnel.

If settings other than those stated here are used or other procedures are carried out, this may lead to dangerous exposure to radiation.

# GRUNDIG

## Микросистема Hi-Fi

Руководство пользователя



CMS 4000

EN - RU

CEEC

01M-8871043600-3723-01

# УСТАНОВКА И БЕЗОПАСНОСТЬ

Пожалуйста, обратите внимание на следующие инструкции:

- Система Hi-Fi предназначена для воспроизведения аудиосигналов. Любое другое использование строго запрещено.
- Если вы хотите установить систему Hi-Fi на настенных полках или в шкафах, убедитесь, что место будет хорошо проветриваться. Сбоку, сверху и позади системы Hi-Fi должно быть не менее 10 см свободного пространства.
- Не накрывайте систему Hi-Fi газетами, скатертями, занавесками и т. п.
- При установке системы Hi-Fi помните, что мебель часто покрыта разными видами лака и пластика, которые часто содержат химические добавки. Эти добавки могут вызвать коррозию ножек устройства, что в свою очередь может оставить пятна на поверхности мебели, которые трудно или невозможно удалить.
- Если система Hi-Fi подвергается резким перепадам температуры, например, при ее переносе с холода в теплое помещение, подождите не менее двух часов перед ее использованием.
- Система Hi-Fi предназначена для использования в сухих помещениях. При использовании на открытом воздухе убедитесь, что система защищена от влаги, например от капель или брызг воды.
- Используйте систему Hi-Fi только в умеренном климате.
- Не размещайте систему Hi-Fi рядом с нагревательными приборами или под прямыми солнечными лучами, так как это ухудшит охлаждение.
- Не ставьте сосуды с жидкостью, например вазы, на систему Hi-Fi.
- Не вставляйте посторонние предметы в отсек для компакт-дисков.
- Не ставьте никакие предметы, например, зажженные свечи, на систему Hi-Fi.
- Если из-за кратковременных перегрузок сети или разрядов статического электриче-

ства возникают неисправности, перезагрузите устройство. Для этого вытащите вилку из розетки и снова подключите через несколько секунд.

- Ни при каких обстоятельствах не открывайте корпус системы Hi-Fi. Гарантийные претензии не принимаются в отношении повреждений, возникших в результате неправильного обращения.
- Следует обратить внимание на экологические аспекты утилизации аккумуляторных батарей.



**НЕ ПРОГЛАТЫВАЙТЕ БАТАРЕЮ. ОПАСНОСТЬ ХИМИЧЕСКОГО ОЖОГА.**

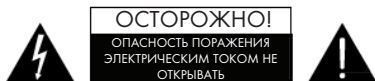
- Грозы представляют опасность для всех электрических устройств. Даже если система Hi-Fi выключена, она может быть повреждена ударом молнии в сеть. Всегда вынимайте вилку из розетки во время грозы.
- Не подвергайте аккумулятор чрезмерному нагреву, например, от солнечного света, батарей, пламени и т. п.
- Пульт дистанционного управления имеет батарею (AAA, 1.5V). Всегда храните пульт дистанционного управления и батарею (AAA, 1.5V) в недоступном для детей месте.
- Случайное проглатывание батареи (AAA, 1.5V) может привести к ожогам и даже смерти в течение двух часов. Поэтому следует немедленно обратиться к врачу.
- Храните новые и использованные батареи в недоступном для детей месте. Если батарейный отсек не удастся надежно закрыть, прекратите использование устройства и храните его в недоступном для детей месте..
- **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Опасность взрыва при неправильной замене батареи. Заменяйте только на тот же или эквивалентный тип.




Длительное прослушивание в наушниках на высокой громкости может привести к повреждению слуха.


# УСТАНОВКА И БЕЗОПАСНОСТЬ

- В качестве отсоединяющего устройства используется СЕТЕВОЙ штекер или соединитель устройства, отсоединяющее устройство должно быть в рабочем состоянии.



 Данный символ молнии со стрелкой внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии неизолированного "опасного напряжения" внутри корпуса изделия, которое способно представлять опасность поражения электрическим током.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Чтобы снизить риск поражения электрическим током, не снимайте крышку (или заднюю часть), так как внутри нет деталей, обслуживаемых пользователем. Обратитесь за обслуживанием к квалифицированному персоналу.

 Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии важных инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию в документации, прилагаемой к устройству.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед установкой или эксплуатацией устройства ознакомьтесь с информацией на внешней нижней части корпуса для получения информации об электрическом оборудовании и безопасности.

## Примечание:

- Не подключайте никакое другое оборудование при включении устройства. Кроме того, выключайте другое оборудование перед его подключением.
- Включайте устройство в сетевую розетку только после подключения внешних устройств. Убедитесь, что к сетевой вилке есть свободный доступ.

## Осторожно: высокочастотное излучение











- Устройство должно быть зарегистрировано и эксплуатироваться в соответствии с данным руководством по эксплуатации. Устройство имеет встроенную антенну; оно должно работать с другими антеннами или передатчиками.

# КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ

## Управление системой Hi-Fi

См. рисунок на стр. 3.



### Передняя часть устройства

	Отсек для компакт-дисков.
	Открывает и закрывает отсек для компакт-дисков.
	Кратковременно нажмите, чтобы перевести устройство в режим ожидания и выйти из него.
	Регулировка громкости звука.
	Гнездо для наушников для подключения набора стереонаушников со штекером (3,5 мм).
	В режиме тюнера: выберите каналы предустановок. В режиме внешнего носителя данных: выбор следующего или предыдущего трека. В режиме ожидания и таймера: для настройки часов/минут.
	В режиме внешнего носителя данных: запускает и приостанавливает воспроизведение.
	В режиме внешнего носителя данных: заканчивает воспроизведение.
<b>SOURCE</b>	Нажмите повторно для переключения между режимами BT, CD, FM, DAB, USB и AUDIO IN.
<b>AUDIO IN</b>	Вход аудиосигнала для подключения внешнего устройства.
	Инфракрасный датчик для сигналов дистанционного управления.
	Порт USB Type-A для подключения карты памяти USB или MP3-плеера.

### Задняя часть устройства

<b>SPEAKER OUTPUT (6 )</b> <b>+ R- + L -</b>	Клеммы для подключения кабелей динамиков.  R = правый канал, L = левый канал.
<b>FM ANTENNA</b>	Антенный разъем для дополнительной антенны или антенны на крыше, входящей в комплект поставки.

### Пульт дистанционного управления

	Переключает систему Hi-Fi в режим ожидания и из режима ожидания на последний выбранный источник входного сигнала.
	Открывает и закрывает отсек для компакт-дисков.
<b>SOURCE</b>	Переключает между режимами CD, AUDIO IN, BLUETOOTH, USB, DAB и FM.
<b>TUNE + / -</b>	Увеличивает / уменьшает частоту
<b>STOP/AUTO</b>	
	В режиме тюнера: нажмите, чтобы выполнить автоматический поиск транслируемых радиоканалов, нажмите еще раз, чтобы остановить автоматический поиск. В режиме внешнего носителя данных: останавливает воспроизведение
<b>MEMORY/PROG</b>	В режиме тюнера: активирует функцию памяти; сохраняет радиостанции в предустановки. В режиме внешнего носителя данных: активирует функцию «Создать плейлист»; сохраняет трек при создании плейлиста.

# КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ

<b>SLEEP</b>	Активирует таймер сна устанавливает время для таймера сна.
<b>INTRO</b>	В режиме внешнего носителя данных: для воспроизведения кратких вступлений к трекам.
<b>ALARM</b>	Нажмите и удерживайте: для установки времени будильника.
<b>REP/MENU</b>	В режиме внешнего носителя данных: повтор трека, компакт-диска, альбома или плейлиста; воспроизводит треки в случайном порядке.
<b>CLOCK</b>	Настройка времени.
<b>⏮ ⏭</b>	В режиме внешнего носителя данных: выбор треков вперед и назад. В режиме ожидания и таймера: для настройки часов/минут.
<b>⏮ ⏭</b>	В режиме тюнера: нажмите и удерживайте, чтобы начать поиск частоты назад или вперед; кратковременно нажмите, чтобы пошагово изменить частоту вперед или назад. В режиме внешнего носителя данных: поиск определенного отрывка вперед или назад.
<b>⏸</b>	В режиме внешнего носителя данных и в режиме Bluetooth: начинает воспроизведение; приостанавливает воспроизведение. В режиме Bluetooth: Нажмите и удерживайте, чтобы прервать соединение со вспомогательным устройством Bluetooth.

<b>🔊</b>	Переключает динамики системы Hi-Fi в режим отключения и повторного включения звука.
<b>— 🔊 +</b>	Регулировка громкости.
<b>10 + / -</b>	Увеличивает / уменьшает каждым нажатием на десять треков.
<b>FOLD+ / -</b>	Переход к следующей или возврат к предыдущей папке.
<b>EQ</b>	Переход в режим эквалайзера.

# ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ПОДГОТОВКА

## Подключение динамиков

1 Вставьте провода кабеля динамиков в разъемы **»SPEAKER OUTPUT (6 Ω) R L«** на системе Hi-Fi.

### Примечания:

- Соблюдайте левый и правый каналы (L = левый канал, R = правый канал).
- Соедините каждый из красных разъемов (+) на Hi-Fi с красными разъемами (+) на динамиках.

## Подключение антенны

1 Вставьте кабель антенны на крыше в разъем антенны **»FM ANTENNA«** на системе Hi-Fi.


### Примечание:

- Если антенны на крыше нет, используйте дополнительную антенну из комплекта поставки. При правильном расположении и надлежащем уровне сигнала эта антенна обеспечивает надлежащий прием FM-каналов. Не укорачивайте вспомогательную антенну.


## Подключение MP3-плеера или карты памяти USB

### Предостережение:

- Во время выполнения USB-подключения система Hi-Fi должна быть выключена. Если ее не отключить, данные могут быть потеряны.

1 Подключите USB-интерфейс MP3-плеера к разъему **»«** системы Hi-Fi с помощью стандартного USB-кабеля;

или

вставьте USB-разъем карты памяти USB в USB-разъем **»«** системы Hi-Fi.


## Подключение внешних устройств

### Примечание:

- Перед подключением внешних устройств выключите систему Hi-Fi.

1 Используйте стандартные аудиокабели для подключения аудиовыходов внешнего устройства к разъемам **»AUDIO IN«** на системе Hi-Fi.

## Подключение наушников

1 Вставьте штекер наушников (3,5 мм) в гнездо **»«** на системе Hi-Fi.

### Примечание:

- Динамики системы Hi-Fi выключены.

### Предостережение:

- Чрезмерный уровень громкости при использовании наушников может повредить слух.

## Подключение шнура питания.

### Примечания:

- Убедитесь, что напряжение сети, указанное на заводской табличке (на задней панели системы Hi-Fi), соответствует напряжению местной сети. Если это не так, обратитесь к своему специализированному дилеру.
- Все остальные устройства/динамики должны быть подключены перед подключением шнура питания.

1 Вставьте шнур питания в розетку.

### Предостережение:

- Система Hi-Fi подключается к сети с помощью шнура питания. Выньте вилку из розетки, если хотите полностью отключить систему Hi-Fi от сети.
- Убедитесь, что к сетевой вилке есть свободный доступ во время работы и ее не загораживают другие предметы.

## Активация батареи в пульте дистанционного управления

1 Снимите пленку с батареей.

## Замена батареи в пульте дистанционного управления

1 Открутите винты отсека для батарей

2 Выньте отсек для батарей

3 Вставьте батарею (AAA 1.5V), убедившись, что положительная клемма (+) направлена вверх.

4 Задвиньте отсек для батарей.

5 Затяните винты отсека для батарей.



# ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ПОДГОТОВКА

## Примечания:

- Не подвергайте батареи чрезмерному нагреву, вызванному, например, прямыми солнечными лучами, обогревателями или пламенем.
- Извлекайте батареи, когда они разряжены, или если вы знаете, что система Hi-Fi не будет использоваться в течение длительного периода времени. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный утечкой батарей.

## Примечание по охране окружающей среды:

- Батареи, в том числе не содержащие тяжелых металлов, нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Утилизация использованных батарей в соответствии с местными нормами.

# РЕЖИМ ТЮНЕРА

## Автоматический поиск станций для радиостанций FM

После первого подключения системы Hi-Fi к электросети можно запустить автоматический поиск радиостанций.

- 1 Включите систему Hi-Fi, нажав »⏻« на устройстве или »⏻« или »SOURCE« на пульте дистанционного управления, чтобы переключиться в режим FM.
- 2 Активируйте автоматический поиск радиостанций, нажав »■« .
  - Устройство выполняет поиск и автоматически сохраняет до 40 станций с сильным приемом. После завершения поиска вы услышите радиостанцию, сохраненную под номером 01.

## Примечания:

- Вы можете отменить автоматический поиск радиостанции, нажав »■« .

## Настройка и сохранение радиостанций вручную

- 1 Настройте радиостанцию, временно нажав кнопку »TUNE+« или »TUNE-« несколько раз.
  - Дисплей: частота изменяется с шагом 50 кГц;

или

нажмите и удерживайте кнопку »TUNE+« или »TUNE-«, пока частота не изменится на быстрое прослушивание.

- 2 Найдя любимую радиостанцию, нажмите и удерживайте кнопку »MEMORY/PROG« 3 секунды. Предустановка радиостанций начинается с 01
- 3 Выберите номер предустановленной радиостанции от 01 до 40, нажав »TUNE + / TUN -«, а затем нажмите »PLAY/PAUSE« для подтверждения. На экране отображается слово »STORED« .
- 4 Повторите шаг 1, 2, чтобы заполнить больше места для хранения радиостанций.
- 5 Кратковременно нажмите кнопку »MEMORY/PROG« и нажмите »TUNE + / TUN -«, чтобы просмотреть сохраненный список радиостанций.

## Выбор источника входного сигнала тюнера

- 1 Выберите источник входного сигнала TUNER, нажав »SOURCE« на пульте дистанционного управления.
  - Воспроизводится последняя выбранная радиостанция (последняя станция в памяти).

## Выбор предустановок

- 1 Выберите предустановку, нажав »◀◀« или »▶▶« на пульте дистанционного управления, чтобы переключиться в режим FM.

## Отображение информации о радиостанции RDS

Если устройство принимает радиостанцию RDS, название станции появляется на дисплее вместе с »RDS«. Если информация отсутствует, на дисплее отображается частота приема. Может отображаться дополнительная информация.

1 Чтобы отобразить информацию о текущей радиостанции RDS, несколько раз нажмите кнопку »INFO«.

– Последовательно появляются следующие дисплеи:

Название радиостанции.

Тип текущей программы (PTY), например: »Поп-музыка«. »[No PTY]« отображается, если информация недоступна.


Время.

Радиотекст.

Частота.

## Операция DAB

Цифровое аудио вещание (DAB) — это способ цифрового радиовещания через сеть передатчиков. Он предоставляет вам более широкий выбор, лучшее качество звука и больше информации.

1 Нажмите »« несколько раз, чтобы выбрать источник DAB.

2 В режиме DAB нажмите кнопку »REPEAT/MENU«, чтобы открыть меню DAB, нажмите »►II«, чтобы подтвердить работу с меню.

3 Затем нажмите »TUN - 10-« или »TUN+ 10+«, чтобы прокрутить пункты меню.

- Полное сканирование: Сканирование и сохранение всех доступных радиостанций DAB.
- Ручная настройка: Настройка на радиостанцию DAB вручную.
- Удаление: Удаление всех недействительных радиостанций из списка станций.
- Система: Регулировка настроек системы.

4 Для того чтобы выбрать вариант, нажмите »►II« для подтверждения.

5 Для того чтобы настроиться на радиостанцию из списка доступных станций, нажмите »TUN - 10-« или »TUN+ 10+« несколько раз для навигации по доступным радиостанциям в режиме DAB.

6 Несколько раз нажмите »INFO«, чтобы отобразить различную информацию DAB в режиме DAB.

7 Сохраните станцию как предустановку, нажав и удерживая »MEMORY/PROG«, выбрав предустановку с помощью »TUN+/TUN-« и нажав »PLAY/PAUSE« для сохранения.


## Режим ЭКО

Система Hi-Fi переходит в режим ожидания в режиме ECO через 15 минут. Это снижает энергопотребление до менее 0,5 Вт.

1 В режиме ECO один раз нажмите кнопку »CLOCK«.

– Отображаются часы.

– Устройство переключается обратно в режим ECO через 15 минут

2 В режиме ECO нажмите и удерживайте кнопку »« течение двух секунд.

– Устройство переходит в режим ожидания, отображаются часы.

– Устройство снова переключается в режим ECO через 15 минут.

# ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

## Включение и выключение

Единственный способ отключить систему Hi-Fi от сети – выдернуть вилку из розетки.

- 1 Включите Hi-Fi нажатием **»⏻«** на устройстве.  
– Автоматически выбирается последний использованный источник входного сигнала.

### Примечание:

- Систему Hi-Fi также можно включить, нажав **»⏻«** на пульте дистанционного управления.

- 2 Переключите систему Hi-Fi в режим ожидания, нажав **»⏻«**.


## Автоматическое выключение

Устройство автоматически выключается через 15 минут в режиме ожидания, если:

- устройство находится в положении остановки;
- аудиосигнал не обнаружен на разъеме **»AUDIO IN«**;

- вспомогательные устройства Bluetooth не отправляют аудиосигнал.
- Чтобы использовать устройство, снова включите его.

## Регулировка громкости

- 1 Для изменения громкости поверните ручку управления на системе Hi-Fi или нажмите **–**  **+** на пульте дистанционного управления.

## Выключение звука

С помощью этой функции вы можете переключать динамики Hi-Fi в режим отключения и повторного включения звука.

- 1 Включите звук с помощью **»🔊«** на пульте дистанционного управления.
- 2 Выключите звук с помощью **»🔊«** на пульте дистанционного управления.

# НАСТРОЙКИ

## Установка времени

- 1 Чтобы установить время, микросистема должна быть сначала в режиме ожидания. Затем нажмите и удерживайте кнопку **»CLOCK«** примерно 2 секунды.  
– Дисплей: **»24 HOURS«**.
- 2 Выберите формат времени (12 или 24 часа) нажатием кнопки **»⏮«** или **»⏭«** и подтвердите выбор кнопкой **»CLOCK«**.  
– Часы тикают.
- 3 Выберите время нажатием кнопки **»⏮«** или **»⏭«** и подтвердите выбор кнопкой **»CLOCK«**.  
– Минуты тикают.
- 4 Установите минуты нажатием кнопки **»⏮«** или **»⏭«** и подтвердите выбор кнопкой **»CLOCK«**.  
– Дисплей: текущее время.

### Примечания:

- Некоторые радиостанции RDS передают сигнал времени RDS. Если выбранная ра-

диостанция RDS передает информацию о времени, время может быть установлено автоматически.

Несколько раз нажмите кнопку **»INFO«** пока не отобразится время. Отображение на дисплее **»RDS CLK«** означает, что сигнал времени еще не получен. Дождитесь отображения времени.

- После сбоя питания или после отключения устройства от сети время будет сброшено.

## Настройка будильника

- 1 Чтобы запрограммировать будильник, микросистема должна быть сначала в режиме ожидания. Затем нажмите и удерживайте кнопку **»ALARM«** на пульте дистанционного управления в течение примерно 2 секунд.  
– Дисплей: **»TIMER«**.

- 2 Предложение и отображение различных программ будильника: **»DISC«**, **»USB«** или **»TUNER«**. Нажмите кнопку **»⏮«** или **»⏭«**.

- »»» « и подтвердите выбор с помощью кнопки » **ALARM** «.
- Часы мигают.
- 3 Выберите время нажатием кнопки » « или »»» « и подтвердите выбор кнопкой » **ALARM** «.
- Минуты мигают.
- 4 Установите минуты нажатием кнопки » « или »»» « и подтвердите выбор кнопкой » **ALARM** «.
- Настройки громкости мигают.
- 5 Громкость на дисплее: » *VOL 12* «. Отрегулируйте громкость нажатием кнопки » « «

или »»» « и подтвердите выбор кнопкой » **ALARM** «.

- Вы можете регулировать громкость от » *VOL 01* « до » *VOL 31* «.

- 6 Затем на правом экране минут появится символ » ⌚ «, подтверждая программирование будильника.

## Примечание:

- Если вы хотите отключить будильник, нажмите один раз кнопку » **ALARM** « на пульте дистанционного управления и символ будильника » ⌚ « исчезнет с экрана.

# РЕЖИМ ВНЕШНЕГО НОСИТЕЛЯ ДАННЫХ–

## Использование компакт-дисков



Устройство подходит для музыкальных компакт-дисков с указанным здесь логотипом (CD-DA), а также для CD-R и CD-RW с аудиоданными.



- Устройство не может воспроизводить CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD или компьютерные компакт-диски.

- В режиме MP3/WMA значение имеют термины «альбом» и «файл». «Альбом» соответствует папке на ПК, «файл» – файлу на ПК или треку на CD-DA. Компакт-диск MP3/WMA не может содержать в общей сложности более 999 треков/папок.
- При записи дисков CD-R и CD-RW с аудиофайлами могут возникнуть различные неполадки, которые могут привести к проблемам с воспроизведением. Это может быть вызвано ошибочными настройками программного или аппаратного обеспечения или использованием компакт-диска. В случае возникновения таких проблем обратитесь в службу поддержки производителя устройства для записи компакт-дисков или программного обеспечения или поищите

соответствующую информацию, например, в Интернете.

- Когда вы создаете аудио-компакт-диски, следите за соблюдением всех юридических норм и следите за тем, чтобы не нарушались авторские права третьих лиц.
- Всегда держите отсек для компакт-дисков закрытым, чтобы пыль не скапливалась на лазерной оптике. Отсек для компакт-дисков закрывается автоматически через короткое время.
- Не наклеивайте этикетки на компакт-диски. Содержите поверхности компакт-дисков в чистоте.
- На вашем устройстве можно воспроизводить как стандартные 12-см, так и 8-см компакт-диски. Адаптер не требуется.

## Операции с MP3-плеером или картой памяти USB

- Разъем » « не совместим с концентраторами USB и не может быть подключен напрямую к ПК.
- Интерфейс USB этого устройства является стандартным интерфейсом. При его разработке были учтены все известные на сегодняшний день концепции чипов MP3. Вследствие быстрого прогресса в технологии MP3 и появления новых производителей

# РЕЖИМ ВНЕШНЕГО НОСИТЕЛЯ ДАННЫХ–

каждый день совместимость MP3-плееров/ карт памяти USB может быть гарантирована лишь частично.

Если работа USB нарушена или невозможна, это не указывает на неисправность устройства.

- Двухнаправленная передача данных, определенная для устройств ITE в EN 55022/EN 555024, невозможна.
- USB-передача сама по себе не является рабочим режимом. Это только дополнительная функция.
- Нельзя извлекать MP3-плеер/карту памяти USB во время воспроизведения. Это может привести к повреждению данных и устройств.

Претензии по гарантии в отношении повреждений, возникших в результате этого, не принимаются.

## Вставка/подключение носителя с музыкальными данными

### Вставка диска

- 1 Нажмите **▶**, чтобы открыть отсек для компакт-дисков.
  - Откроется отсек для компакт-дисков.
- 2 Вставьте диск этикеткой вверх.
- 3 Нажмите **▶**, чтобы закрыть отсек для компакт-дисков.
  - Диск прочитан.
  - Отображение в режиме MP3/WMA: общее количество альбомов и треков.
  - Отображение в режиме CD-DA: общее количество треков и общее время воспроизведения.
- 4 Воспроизведение начнется автоматически.

## Подключение MP3-плеера или карты памяти USB

- 1 Переключите устройство в режим ожидания, нажав **⏻**.
- 2 Подключите USB-интерфейс MP3-плеера к разъему **»** системы Hi-Fi с помощью стандартного USB-кабеля;

или

вставьте USB-разъем карты памяти USB в USB-разъем **»** системы Hi-Fi.

- 3 Переключитесь на устройство из режима ожидания, нажав **⏻**.
- Дисплей: общее количество альбомов и треков.

## Выбор источника входного сигнала

- 1 Выберите источник входного сигнала (**»CD«** или **»USB«**), нажав **»SOURCE«**.
  - Воспроизведение начнется автоматически.

### Примечание:

- Если носитель данных не вставлен/не подключен, появится сообщение **»NO DISC«** или **»NO USB«**.

## Воспроизведение

### Пауза и возобновление воспроизведения

- 1 Нажмите **»II«**, чтобы поставить воспроизведение на паузу.
  - Дисплей: мигает время воспроизведения.
- 2 Возобновите воспроизведение с помощью **»II«**.
  - Дисплей: количество папок и треков или информация о треке и истекшее время воспроизведения.

## Возобновление воспроизведения

- 1 Приостановите воспроизведение, выбрав другой источник входного сигнала или нажав **⏻**.
  - Если вы снова выберете носитель данных, воспроизведение продолжится с того места, на котором оно было остановлено.

## Остановка воспроизведения

- 1 Для того чтобы остановить воспроизведение, нажмите **■**.
  - Когда воспроизведение начинается снова, оно начинается с первого трека.

# РЕЖИМ ВНЕШНЕГО НОСИТЕЛЯ ДАННЫХ–

## Повтор текущего трека

- 1 Кратковременно нажмите кнопку **»REP«** во время воспроизведения.

## Выбор другого трека или папки

При воспроизведении музыкальных компакт-дисков вы можете выбрать трек; при воспроизведении файлов MP3/WMA вы также можете выбирать папки.

- 1 Нажимайте несколько раз **»◀◀«** или **»▶▶«** во время воспроизведения, пока на дисплее не появится номер нужного трека;

или

выберите папку, нажав **»FOLD + / -«**, затем выберите трек с помощью **»◀◀«** или **»▶▶«**.

– Воспроизведение выбранного трека начнется автоматически.

## Поиск отрывка в треке

- 1 Во время воспроизведения нажмите **»◀◀«** или **»▶▶«** и удерживайте, пока отрывок не будет найден.

- 2 Воспроизведение начнется, если вы отпустите **»◀◀«** или **»▶▶«**.

## Отображение информации о треке (для MP3/WMA)

Если носитель данных содержит информацию об исполнителе, альбоме и треке, эта информация отображается (тег ID3).

- 1 Несколько раз нажмите **»INFO«**, чтобы отобразить информацию.



## Совместимость со следующими устройствами

Ваша микросистема HiFi может быть подключена к любым имеющимся в продаже устройствам, совместимым с Bluetooth, соответствующим стандарту A2DP. Сюда входят, например, смартфоны, ноутбуки и планшеты.

## Выбор источника входного сигнала Bluetooth

- 1 Выберите источник входного сигнала Bluetooth, нажав **»SOURCE«** на пульте дистанционного управления.  
– Дисплей: **»BT«**.

## Поиск и подключение вспомогательного устройства Bluetooth

- 1 Активируйте функцию Bluetooth на вспомогательном устройстве Bluetooth.
- 2 Запустите функцию поиска на вспомогательном устройстве Bluetooth.  
– Через некоторое время ваша подключенная система HiFi Grundig отобразится на вспомогательном устройстве Bluetooth.
- 3 Выберите подключенную систему HiFi Grundig на вспомогательном устройстве Bluetooth и подключитесь к ней.
- 4 Если вспомогательное устройство Bluetooth подключено к вашему устройству, **»CONNECT«** отображается на микросистеме HiFi

### Примечание:

- Ваша микросистема HiFi может принимать и воспроизводить аудиосигнал только с одного устройства Bluetooth; тем не менее, возможно подключить до 8 вспомогательных устройств Bluetooth.

## Активация вспомогательного устройства Bluetooth после его входа в систему

### Примечания:

- Вам нужно только один раз зарегистрировать вспомогательные устройства Bluetooth.
- Когда вспомогательное устройство Bluetooth выходит из зоны действия микросистемы HiFi, а затем снова возвращается в нее, вспомогательное устройство автоматически выполняет вход в систему.
- Микросистема HiFi автоматически подключается к последнему вспомогательному устройству Bluetooth, который совершил вход в систему.
- Если вспомогательное устройство Bluetooth не распознается, его необходимо снова активировать через собственное меню.

## Воспроизведение со вспомогательного устройства Bluetooth

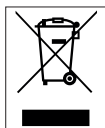
- 1 Начните воспроизведение на вспомогательном устройстве Bluetooth.
- 2 Установите желаемую громкость с помощью ручки управления на системе Hi-Fi или нажмите **»– VOL +«** на пульте дистанционного управления
- 3 Завершите воспроизведение на вспомогательном устройстве Bluetooth.

### Примечания:

- В микросистеме HiFi также можно управлять различными функциями.  
Нажмите **»II«**, чтобы поставить воспроизведение на паузу,  
Нажмите **»II«** еще раз, чтобы возобновить воспроизведение;  
Нажмите **»III«**, чтобы выбрать предыдущий трек, и **»IIII«**, чтобы перейти к следующему треку.
- Обратите внимание, что дальность передачи данных может достигать 9 м в зависимости от используемого устройства Bluetooth и конструкции здания.

## Соответствие Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) и утилизация вышедшего из употребления оборудования:

Данное изделие соответствует Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (2012/19/EU). Данное изделие имеет маркировку, указывающую на утилизацию его как электрического и электронного оборудования (WEEE).



Это изделие произведено из высококачественных деталей и материалов, которые подлежат повторному использованию и переработке. Поэтому не выбрасывайте изделие с обычными бытовыми отходами после завершения его эксплуатации. Его следует сдать в соответствующий центр по утилизации электрического и электронного оборудования. О местонахождении таких центров вы можете узнать в местных органах власти.

## Соответствие Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS):

Приобретенное вами изделие соответствует Директиве ЕС о правилах ограничения содержания вредных веществ (2011/65/EU). Оно не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в Директиве.

## Информация об упаковке



Упаковка прибора изготовлена из вторичного сырья, в соответствии с нашими государственными законами об охране окружающей среды. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, утвержденные местными органами власти.

## Технические данные

Это устройство имеет функцию подавления шума в соответствии с действующими директивами ЕС. Это изделие соответствует европейским директивам 2014/53/EU, 2009/125/ЕС и 2011/65/EU.

Вы можете найти декларацию соответствия CE для устройства в виде PDF-файла на домашней странице Grundig [www.grundig.com/downloads/doc](http://www.grundig.com/downloads/doc).



Данное оборудование относится к электроприборам класса II или с двойной изоляцией. Оно спроектировано таким образом, что не требует безопасного заземления.

Заводская табличка расположена на задней панели системы Hi-Fi.

## Система

### Источник питания

Рабочее напряжение: 100 - 240 В~

Частота сети: 50/60 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 40 Вт

Потребляемая мощность (режим ECO):  $\leq 0.5$  Вт

### Выход

#### блока усилителя:

Мощность синусоидальной волны: 2 x 50 Вт

Спротивление динамиков: 6  $\Omega$

Соотношение сигнала и шума:  $\geq 55$  дБА

### Приемник

Диапазон приема: FM: 87.5 ...108.0 МГц

DAB/DAB+: 174,928...239,200 МГц

Передаваемая мощность BT: 13 дБм

Частота BT: 2402 МГц – 2480 МГц

Версия прошивки BT: 120201

Аппаратная версия BT: V01A

### Блок для компакт-дисков

Частотная характеристика: 50 Гц ... 20 kHz

Отношение напряжения и шума:  $\geq 60$  дБА



## MP3/WMA

### Папка и трек:

Макс. 256 папок и 999 треков на компакт-диске

### Управление системой файлов/папками:

Совместимость с ISO 9660 уровня 1

## USB

USB 2.0 для формата FAT 32/16

### Потребление энергии в режиме ожидания:

0.43 Вт

Период времени, по истечении которого функция управления питанием автоматически переводит оборудование в режим ожидания: 15 минут.

### Энергопотребление, если активированы все беспроводные сетевые порты:

7,7 Вт

## Размеры и вес

Размеры устройства:

Ш x В x Д 260 x 120 x 233 мм

Вес устройства: 2.09 кг

Размеры динамиков:

Ш x В x Д 172 x 260 x 240 мм

Вес динамиков: 2.48 кг

Возможны технические и дизайнерские изменения.

## Общая информация о лазерных устройствах

КЛАСС 1 ЛАЗЕРНОЕ  
УСТРОЙСТВО

Это изделие является ЛАЗЕРНЫМ УСТРОЙСТВОМ КЛАССА 1.

Это означает, что лазер сконструирован таким образом, чтобы максимально допустимое значение излучения не могло быть превышено ни при каких обстоятельствах.

## Предостережение:

Использование рабочих устройств или методов, отличных от указанных здесь, может привести к опасному воздействию выбросов.

Данное устройство испускает лазерное излучение. Из-за опасности повреждения глаз устройство может открываться или обслуживаться только квалифицированным персоналом.

Использование настроек, отличных от указанных здесь, или выполнение других процедур может привести к опасному облучению.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only

# GRUNDIG

## ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: Россия, 125040, г. Москва, вн.тер.г.муниципальный округ Беговой,  
Ленинградский пр-кт, д. 15, стр. 10, этаж 4.  
Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)

Гарантийный талон серия **RUS №**  

Модель ..... Серийный номер .....

Дата продажи .....

Компания .....

Подпись продавца .....

ПЕЧАТЬ

Дата установки .....

Компания .....

Подпись мастера .....

ПЕЧАТЬ

Покупатель ..... Телефон .....

*Фамилия, Имя, Отчество*

Изделие проверялось в присутствии покупателя;

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен .....

*Подпись Покупателя*



*Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.*

**GRUNDIG**

серия **RUS №**  

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

**GRUNDIG**

серия **RUS №**  

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

**GRUNDIG**

серия **RUS №**  

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Производитель: "Arçelik A.S."

Karaağaç Caddesi No: 2-6 Söğütözü, 34445, Турция

Сделано в Китае

Импортер на Территории РФ/Уполномоченное изготовителем лицо: ООО «БЕКО»

Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата изготовления включена в серийный номер, указанный на этикетке, расположенной на продукте, следующим образом:

Первые две цифры серийного номера обозначают год выпуска, а вторые две – месяц.

Например, «10-05-100001» означает, что продукт был произведен в мае 2010 года.

Beko Grundig Deutschland GmbH  
Rahmannstraße 3  
65760 Eschborn

[www.grundig.com](http://www.grundig.com) \*

\* для потребителей на территории Евросоюза